

**Schweizerische Gesellschaft
für Angiologie**

Société Suisse d'Angiologie

Vorstand/Comité (ab/dès 1.1.2002)

Präsident/Président:

Prof. Henri Bounameaux, Genève

Vize-Präsident/Vice-président:

Prof. Augusto Gallino, Bellinzona

Präsidentin elect/Présidente élue:

Dr. med. Corina Canova, Chur

Sekretär/Secrétaire:

PD Dr. Daniel Hayoz, Lausanne

Kassier/Trésorier:

Dr. med. Beat Frauchiger, Frauenfeld

Beisitzer/Membres:

Dr. med. Markus Binkert, Cham;

Prof. Felix Mahler, Bern;

Dr. med. Ernst Schneider, Zürich;

PD Dr. med. Peter Stierli, Aarau

Vorstandsdelegationen

In die Ärztekammer:

Prof. Dr. Henri Bounameaux

*In die FMH-Kommission für Weiter-
und Fortbildung:*

Prof. Dr. Felix Mahler

In die Schweiz. Herzstiftung:

Prof. Dr. Felix Mahler,

Prof. Dr. Augusto Gallino

In die Redaktion des Bulletins der USGG:

Prof. Dr. Felix Mahler

In die Kommission für Fachprüfung:

Prof. Dr. Felix Mahler,

PD Dr. Daniel Hayoz

In die Kommission für Tariffragen:

Dr. Markus Binkert

**Schweizerische Gesellschaft
für Nephrologie**

Société Suisse de Néphrologie

Vorstand/Comité 2002

Präsident/Président:

H. Mürer, Zürich

Past-president:

J.-P. Guignard, Lausanne

Sekretär/Secrétaire:

P. Sandoz, Solothurn

Kassier/Trésorier:

E. Blanc, Sion

**Schweizerische Gesellschaft
für Handchirurgie**

**Société Suisse de Chirurgie
de la Main**

Vorstand/Comité

Präsident/Président:

Dr. Michael Sturzenegger, Lausanne

Vizepräsident/Vice-président:

Dr. med. Walter Künzi, Zürich

Sekretär/Secrétaire:

Dr. med. Ladislav Nagy, Bern

Beisitzer/Membres:

Dr Chantal Bonnard, Lausanne;

Dr Dominique della Santa, Genève;

Dr. med. Michael Rometsch, Basel;

Dr Philippe Rheiner, Genève;

Dr. med. Beat René Simmen, Zürich;

Dr. med. Urs von Wartburg, Luzern

Alfred-Vogt-Preis 2002

Die Alfred-Vogt-Stiftung zur Förderung der Augenheilkunde kann jährlich einem in der Schweiz tätigen Forscher gleich welcher Nationalität oder einem Forscherteam für eine hervorragende wissenschaftliche Arbeit aus dem Gebiet der Ophthalmologie oder eines Grenzgebietes einen Preis verleihen. Schweizer Autoren können auch im Ausland entstandene Arbeiten einreichen. Ausländische Autoren werden berücksichtigt, sofern die eingereichte Arbeit in der Schweiz gemacht wurde.

Arbeiten, welche preiswürdig erscheinen, sind bis 1. März 2002 dem Präsidenten der Stiftung, Prof. Dr. med. B. Gloor, Hinterbergstrasse 91, 8044 Zürich, einzureichen. Gleiche Arbeiten können nicht ein zweites Mal eingereicht werden, hingegen werden Fortsetzungsarbeiten mit massgebenden neuen Ergebnissen akzeptiert. Erbeten werden 6 Exemplare (bei Manuskripten 1 Exemplar mit druckfertigen Abbildungen, die übrigen als Fotokopien), der Lebenslauf (6fach) des Antragstellers, eine Erklärung, ob man sich mit denselben Arbeiten um weitere Preise bewirbt, und, falls es sich um Teamarbeiten handelt, welche Anteile die Mitarbeiter zu den Arbeiten geleistet haben.

Prix Alfred-Vogt 2002

Chaque année, La Fondation Alfred-Vogt pour l'encouragement de la recherche en ophtalmologie peut décerner un prix à un chercheur travaillant en Suisse quelque soit sa nationalité ou à un groupe de chercheurs pour un travail scientifique de haute qualité dans le domaine de l'ophtalmologie ou dans un domaine connexe. Les auteurs suisses peuvent soumettre des travaux effectués à l'étranger. Les auteurs étrangers sont pris en considération pour autant que le travail soumis ait été réalisé en Suisse.

Les travaux qui paraissent dignes de ce prix doivent être envoyés avant le 1^{er} mars 2002 au Président de la Fondation, le Professeur Dr B. Gloor, Hinterbergstrasse 91, 8044 Zurich. Les mêmes travaux ne peuvent pas être soumis une deuxième fois, par contre la poursuite de travaux présentant de nouveaux résultats conséquents est acceptée. On est prié d'envoyer 6 exemplaires (en cas de manuscrit, 1 exemplaire original avec iconographie imprimée, les autres sous forme de photocopies), un curriculum vitae en 6 exemplaires du requérant, une déclaration indiquant si les travaux envoyés sont également soumis pour l'attribution d'autres prix et, dans le cas d'un travail collégial, quelles parties du travail les différents collaborateurs ont réalisé.

Alfred-Vogt-Stipendium 2002

Neu kann die Alfred-Vogt-Stiftung für Augenheilkunde ein Stipendium zur Förderung des akademischen Nachwuchses in der Schweiz vergeben. Um dieses Alfred-Vogt-Stipendium können sich junge Akademikerinnen und Akademiker bewerben, welche während einer bestimmten Zeit sich intensiv und ausschliesslich wissenschaftlicher Forschung auf dem Gebiet der Augenheilkunde widmen möchten und welche Schweizer Bürgerinnen/Bürger oder in der Schweiz niedergelassene Ausländerinnen/Ausländer sind. Die Beiträge sind für Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler bestimmt, die zwischen Dissertation und Habilitation stehen und die Habilitation zum Ziel haben. Die Zusprennung eines Alfred-Vogt-Stipendiums soll eine Auszeichnung für ein besonders gutes, ausformuliertes Forschungsprojekt sein. Die Gesuche um das Alfred-Vogt-Stipendium werden vom Kuratorium der Alfred-Vogt-Stiftung in gleicher Weise wie die Bewerbungen um den Vogt-Preis evaluiert. Antragsformulare und Richtlinien für die Bewerbung sind von Prof. B. Gloor, Hinterbergstrasse 91, 8044 Zürich, anzufordern. Bewerbungen sind bis 1. März 2002 in 6facher Ausführung an dieselbe Adresse einzureichen, damit ein allenfalls zugesprochenes Stipendium in der Regel auf den Beginn des akademischen Jahres im Herbst ausgerichtet werden kann.

Bourse Alfred-Vogt 2002

Nouvellement, la Fondation Alfred-Vogt pour l'ophtalmologie peut attribuer une bourse pour l'encouragement de la relève académique en Suisse. Pour cette Bourse Alfred-Vogt, peuvent se présenter les titulaires d'un diplôme académique qui veulent se consacrer de façon intensive et exclusive pendant un certain temps à la recherche scientifique dans le domaine de l'ophtalmologie et qui sont soit de nationalité suisse soit étrangers établis en Suisse. Cette contribution est destinée aux scientifiques qui se trouvent entre une dissertation et une habilitation et qui ont cette dernière pour but. L'attribution d'une Bourse Alfred-Vogt doit être une distinction pour un projet de recherche particulièrement bien formulé. Les demandes pour la Bourse Alfred-Vogt seront évaluées par le comité directeur de la Fondation Alfred-Vogt de la même manière que les candidatures pour le Prix Alfred-Vogt. Les formulaires ainsi que les principes généraux de candidature doivent être demandés au Prof. B. Gloor, Hinterbergstrasse 91, 8044 Zurich. Les candidatures sont à envoyer en 6 exemplaires à la même adresse avant le 1^{er} mars 2002, de telle sorte que la bourse si elle est attribuée puisse normalement commencer au début de l'automne de la même année académique.

«Kreatives Schreiben»

Preis der SGIM für schriftstellerische Arbeiten von Internisten

Eingereicht werden können bisher nicht publizierte Prosaarbeiten, die erzählend ein Thema aus dem Bereich Krankheit, Leiden und Tod, Arztberuf, Gesundheitswesen, Erfahrungen von Ärzten und Patienten und aus Nachbarbereichen behandeln. Die Handlung kann, muss aber nicht im Umfeld der Inneren Medizin angesiedelt sein. Länge: Maximal 4 Seiten (etwa 150 Zeilen = 8500 Anschläge mit Leerzeichen) in Deutsch, Französisch oder Italienisch.

Die Jury wird bestimmt durch den Vorstand der SGIM. Es steht eine Preissumme von Fr. 1750.- zur Verfügung, die auf ein bis drei Arbeiten aufgeteilt werden kann. Die Preisverleihung erfolgt an der Jahresversammlung im April 2002 in Genf.

Die prämierten Werke werden durch die SGIM publiziert. Teilnahmeberechtigt sind alle Mitglieder der SGIM. Einsendeschluss ist der 28. Februar 2002. Einsendung bitte per E-Mail mit Wordattachment an: info@sgim.ch.

«Ecrire d'une manière créative»

Prix SSMI pour internistes s'adonnant à l'écriture

Sont acceptés, des textes en prose non publiés jusqu'à présent, relevant d'un thème concernant la maladie, la souffrance et la mort, la profession médicale, la santé publique ou relatifs à des expériences faites par des médecins ou par des patients ou encore à des domaines apparentés. L'action peut, mais ne doit pas être placée dans le contexte de la médecine interne. Longueur: 4 pages au maximum (environ 150 lignes = 8500 frappes avec espaces) en allemand, en français ou en italien.

Le jury est choisi par le comité de la SSMI. Le prix est doté d'un montant de Fr. 1750.-, pouvant être réparti sur un seul, sur deux ou sur trois ouvrages. Le prix sera proclamé lors de l'assemblée générale d'avril 2002 à Genève.

Les textes primés seront publiés par la SSMI. Peuvent participer au concours, tous les membres de la SSMI. Les textes doivent être soumis avant le 28 février 2002, et ce par e-mail avec annexe Word à l'adresse info@sgim.ch.

Chargenrückruf

Premarin Plus 0,625 mg
28 Dragées + 12 Tabletten,
Charge X02054A, EXP 10.2003

Rückruf auf Grossistenebene

Die Firma AHP (Schweiz) AG hat die oben aufgeführte Charge auf Grossistenebene zurückgerufen, da Verpackungsfehler vom belgischen Markt gemeldet wurden und sich bei einer Inspektion des Schweizer Lagerbestandes zeigte, dass auch dieser betroffen war. In einer Position im Blister sind anstatt einem Premarin-Dragée und einer Colpro-Tablette zwei Colpro-Tabletten verpackt worden. Aus dieser Fehlplatzierung der Colpro-Tabletten ergeben sich keine Auswirkungen auf die Gesundheit oder den Therapieerfolg. Die Qualität der Dragées und Tabletten ist einwandfrei. AHP (Schweiz) AG bittet alle Ärzte und Apotheker, alle vorrätigen Packungen der Premarin Plus Charge X02054A auf eventuelle Fehlpositionierung der Colpro-Tabletten zu kontrollieren und auf dem umgekehrten Lieferweg zu retournieren, falls eine mangelhafte Packung entdeckt wird.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.
AHP (Schweiz) AG, 6301 Zug

Rappel de lot

Premarin Plus 0,625 mg
28 comprimés dragéifiés + 12 comprimés,
Lot X02054A, EXP 10.2003

Rappel au niveau des grossistes

La société AHP (Schweiz) AG a rappelé le lot nommé ci-dessus au niveau des grossistes, car des erreurs d'emballage ont été rapportées par le marché belge et une inspection des stocks suisses a montré que ceux-ci étaient également touchés par cette erreur. Au niveau d'un emplacement du blister, deux comprimés de Colpro sont emballés à la place d'un comprimé dragéifié de Premarin et d'un comprimé de Colpro. L'erreur de positionnement des comprimés de Colpro n'entraîne aucuns effets sur la santé ou le succès thérapeutique. La qualité des comprimés dragéifiés et des comprimés est irréprochable. La société AHP (Schweiz) AG prie tous les médecins et pharmaciens de bien vouloir contrôler tous les emballages de Premarin Plus, Lot X02054A, qu'ils ont en leur possession pour détecter les éventuelles erreurs de positionnement des comprimés de Colpro, et, en cas de découverte d'un emballage défectueux, de renvoyer les marchandises via le même mode d'expédition que celui employé pour la livraison de celles-ci.

Nous vous remercions de votre compréhension.
AHP (Schweiz AG), 6301 Zug

Chargenrückruf

Surmontil 25 mg Ampullen,
Charge 244 und 248

Aufgrund eines Druckfehlers auf den Faltschachteln ersuchen wir Sie, alle nicht verfallenen Restbestände von Surmontil-Ampullen zwecks Umtausch oder Gutschrift an uns zurückzusenden. Irrtümlicherweise wird auf den Faltschachteln eine nicht zugelassene intravenöse Infusion erwähnt. Wir bitten Sie, die betroffenen Chargen mit dem Vermerk, ob Sie eine Gutschrift oder ein Ersatz des Produktes wünschen, an uns zurückzusenden. Wir bitten Sie die Umtriebe zu entschuldigen.

Aventis Pharma AG, 8048 Zürich

Rappel de lot

Surmontil 25 mg ampoules,
no de lots 244 et 248

A la suite d'une erreur d'impression sur les boîtes, nous rappelons toutes les ampoules de Surmontil qui ne sont pas encore échuées pour échange ou crédit. Il est en effet indiqué sur les boîtes une perfusion intraveineuse qui n'est pas approuvée. Nous vous prions de bien vouloir nous retourner les lots concernés et de nous indiquer si vous préférez un échange de produits ou un crédit. Nous vous prions d'accepter toutes nos excuses pour les inconvénients causés.

Aventis Pharma SA, 8048 Zürich

Rappel de lot

Inflamac 75 solution à injecter, emballages
de 5 et 50 ampoules, lot no 9001

La présence de précipité dans certaines ampoules d'Inflamac 75 nous a été signalée. Les premières analyses n'ont montrés aucunes autres divergences par rapport aux spécifications.

A titre de précaution, nous avons décidé de retirer du marché les ampoules de la charge 9001 et de les remplacer par une nouvelle charge.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Spirig Pharma SA, 4622 Egerkingen

Chargenrückruf

Atesifar 100 mg Filmtabletten,
IKS Nr. 52'136, Packungsgrösse 100,
Charge 9F4G09 EXP 7/2002

Bei der obenerwähnten Charge, welche ab Juli 2001 geliefert wurde, wurde auf der Faltschachtel eine falsche Dosierung in der Spalte «Zusammensetzung/Composition» aufgedruckt (Atenololum 50 mg anstelle von Atenololum 100 mg). Die Blister sind korrekt beschriftet und mit Atesifar 100 mg versehen.

Wir haben uns trotzdem entschieden, vorsorglich die oben aufgeführte Handelscharge aus dem Markt zurückzurufen.

Wir bitten Sie, Ihre Lagerbestände zu überprüfen und Präparate der obengenannten Charge an den Kundendienst der Siphar AG in Cadempino zurückzusenden. Die Rücksendungen werden durch neue Packungen ersetzt. Für die entstehenden Umtriebe bitten wir um Nachsicht.

Die anderen Packungen Atesifar 100 mg, Packungsgrösse 30, und Atesifar 50 mg, Packungsgrössen 30 und 100, sind nicht betroffen.

Mit bestem Dank für Ihr Verständnis.
Siphar AG, 6814 Cadempino

Rappel de lot

Atesifar 100 mg comprimés filmés,
no OICM 52'136, emballage à 100,
charge 9F4G09 EXP 7/2002

Sur l'emballage à 100 mg comprimés de la charge susmentionnée et livrée à partir de juillet 2001 a été imprimé sous «Zusammensetzung/Composition» un dosage erroné (Atenololum 50 mg au lieu de Atenololum 100 mg). Sur les blister, la composition est indiquée correctement (Atesifar 100 mg). Par précaution, nous avons tout de même décidé de retirer du marché la charge ci-dessus.

Nous vous prions de contrôler vos stocks et de retourner les emballages de la charge en question au Service à la clientèle de Siphar SA à Cadempino. Les médicaments retournés seront remplacés. Nous vous prions de bien vouloir nous excuser de cet inconvénient.

Les autres emballages d'Atesifar 100 mg à 30 et Atesifar 50 mg à 30 et 100 ne sont pas concernés par ce problème.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Siphar SA, 6814 Cadempino